

## Condizioni generali di vendita

**1) Prezzi** - I prezzi relativi al presente listino sono espressi in EURO e sono al netto dell'IVA. I prezzi di listino potrebbero essere soggetti a variazioni e Diemme Srl si impegna a darne comunicazione.

L'azienda richiede un contributo spese di trasporto pari a € 25,00 per ordini inferiori o uguali a 250,00 € netti, valido solo per il mercato italiano. Le spedizioni effettuate per urgenze particolari, a mezzo corriere espresso, si intendono in porto assegnato.

Per i paesi al di fuori dell'Italia i prezzi sono da considerarsi generalmente ex works.

**2) Pagamenti** - I pagamenti devono essere effettuati nei termini stabiliti, per eventuali contestazioni l'azienda valuterà, una volta comprovato il danno e la responsabilità di esso, la possibile sospensione del pagamento; i pagamenti non effettuati alla scadenza comporteranno: l'addebito delle spese anticipate alla banca, delle spese originarie di bollatura e per l'incasso, delle spese per l'eventuale protesto, gli interessi di mora calcolati al tasso bancario vigente, e le spese postali.

Le irregolarità e/o mancanze di pagamenti anche parziali ci danno il diritto di sospendere e/o annullare gli ordini in corso, come pure di variare, con preavviso, i termini e i modi dei pagamenti per i successivi ordini.

La merce rimane di proprietà della Diemme Srl fino al pagamento totale della fattura corrispondente.

**3) Termini di consegna** - Diemme Srl si impegna a rispettare le date e/o tempi di consegna, comunicati per iscritto all'acquirente, e qualora non riuscisse a rispettarli, ne darà tempestivo avviso. È anche stabilito che operano come giustificazioni di eventuali ritardi nella consegna, oltre ai casi di forza maggiore, tutte le cause che comunque possono ritardare il processo di fabbricazione, come ad esempio: agitazioni sindacali, ritardi imputabili ai fornitori, sospensioni di trasporti, deficienza di energia elettrica, incendio, infortuni, ecc. e che non dipendono comunque in modo diretto dal comportamento e dalla volontà di Diemme Srl. La ditta Diemme Srl si riserva il diritto, con preavviso, di evadere gli ordini anche solo parzialmente e/o sospendere il completamento degli ordini già parzialmente evasi.

**4) Trasporti** - Con il ritiro della merce da parte dell'Acquirente o di persona da lui appositamente incaricata in tal senso, Diemme Srl ritiene assoluta ogni sua obbligazione. Eventuali reclami devono essere comunicati per iscritto entro 8 giorni dal ricevimento della merce. Le contestazioni per danni derivanti dal trasporto devono essere fatte al Vettore al momento dello scarico.

**5) Resa merce** - I materiali dovranno pervenirci solo dopo nostra preventiva autorizzazione, opportunamente imballati e in porto franco. La merce resa con nostra autorizzazione sarà accreditata solo se in perfette condizioni, per eventuali danni causati da incuria del cliente, saranno addebitate le spese di ripristino dei beni oltre ad eventuali spese generali di gestione.

**6) Modifiche produttive** - La ditta venditrice Diemme Srl si riserva la possibilità di modificare il prodotto, nelle dimensioni, nell'estetica e nei materiali in qualsiasi momento, allo scopo di migliorarne la qualità e la funzionalità.

Leggere differenze di tonalità di colore nei rivestimenti rispetto a quelli contenuti nella "cartella rivestimenti" sono da considerarsi normali e non potranno dar luogo a richieste di sostituzione o danni.

**7) Foro competente** - Per ogni controversia il foro competente è esclusivamente TREVISO.

**8) Materiale pubblicitario** - Il materiale pubblicitario, il catalogo e il campionario dei tessuti consegnati rimangono di proprietà della ditta Diemme Srl, la quale ha la facoltà di ritirarli in qualsiasi momento.

**IL PRESENTE LISTINO ANNULLA E SOSTITUISCE TUTTI I PRECEDENTI.**

## General sales conditions

**1) Prices** - Prices in this Price List are in EUROS and exclude VAT. List prices may be subject to variations and Diemme (henceforth Diemme) will communicate these with due notice.

Prices are considered ex works. For further details, contact the area manager or the company itself.

**2) Payment** - Payments must be made as per the agreed terms; in the case of any complaint, the company will analyse the circumstances and evaluate any possible suspension of payment. Failure to settle an invoice at its expiry will lead to Diemme charging all extra costs incurred, including any extra bank or postal charges; the cost will be calculated according to the bank rates in force. In case of irregularity or delay in payments, Diemme has the right to suspend or cancel all orders as well as to change the sales conditions.

Goods remain the property of Diemme until total payment of the relative invoice has been made.

**3) Delivery time** - Diemme srl is committed to respecting any dates and/or delivery times as communicated in writing to the purchaser, and if Diemme cannot respect them, it will inform the customer immediately. Justifiable manufacturing delays may be attributable to force majeure, or causes including: strikes, delays in the supply chain, transport suspensions, electricity problems, fires, accidents, etc. and anything that does not depend directly on Diemme's performance and good will.

Diemme reserves the right, by giving notice, to fulfil orders only partially and/or to suspend completion of already partially fulfilled orders.

**4) Transportation** - Upon loading of goods by the purchaser or by a third party duly appointed by the purchaser, Diemme becomes free from any obligations. Notification of damage due to transportation must be communicated in written format on the delivery note to the carrier at the moment of unloading. Any other complaints must be made in writing to Diemme within 8 days of goods receipt.

**5) Returns** - Goods may be returned only with Diemme's prior written authorisation. Carriage is to be paid by the purchaser, and goods appropriately packed. Such goods returned with Diemme's authorisation will be credited only if in perfect condition; for damages caused by customer negligence, Diemme reserves the right to charge for repair and administration costs.

**6) Modifications** - To improve its products Diemme Srl reserves the right to modify dimensions, appearance, and materials at any time with the aim of improving quality and functionality. Slight colour differences in upholstery those in the fabric folder are to be considered normal and will not justify complaints, replacements, or damages.

**7) Disputes** - For any disputes, the Treviso Court will be the place of jurisdiction.

**8) Advertising Material** - All advertising material, catalogues and material samples supplied remain the property of Diemme. Diemme reserves the right to withdraw these at any time.

**THIS PRESENT PRICE LIST CANCELS AND REPLACES ALL PREVIOUS.**

## Conditions générales de vente

**1) Prix** - Les prix relatifs à ce tarif sont exprimés en EURO et HT. Les prix indiqués peuvent être sujets à changement et Diemme Srl s'engage à le communiquer. Pour les conditions de franco / frais de port, contactez avec le réfèrent ou l'usine.

**2) Paiements** - Les paiements doivent être effectués dans les délais impartis, pour tout litige la société évaluera, une fois le dommage et la responsabilité avérés, l'éventuelle suspension du paiement; les paiements non effectués à l'échéance entraîneront: les frais bancaires, les frais de timbre et de collection, les frais de réclamation, les intérêts de retard calculés au taux bancaire en vigueur et les frais de port. Les irrégularités et/ou le défaut de paiement, même partiel, nous donnent le droit de suspendre et/ou d'annuler les commandes en cours, ainsi que de modifier, avec préavis, les conditions et modalités de paiement des commandes ultérieures. Les marchandises restent la propriété de Diemme Srl jusqu'au paiement intégral de la facture correspondante.

**3) Conditions de livraison** - Diemme Srl s'engage à respecter les dates et/ou heures de livraison, communiquées par écrit à l'acheteur, et en cas de non-respect de celles-ci, il en informera sans délai. Il est également établi que, outre les cas de force majeure, toutes les causes pouvant en tout état de cause retarder le processus de fabrication, telles que: troubles syndicaux, retards imputables aux fournisseurs, suspensions de transport, carence d'électricité, incendie, accidents, etc. et qui ne dépendent cependant pas directement du comportement et de la volonté de Diemme Srl.

Diemme Srl se réserve le droit, avec préavis, d'exécuter même partiellement les commandes et/ou de suspendre l'exécution des commandes déjà partiellement exécutées.

**4) Transport** - Avec le retrait des marchandises par l'Acheteur ou par une personne spécifiquement désignée par lui pour le faire, Diemme Srl considère que toutes ses obligations sont remplies. Toute réclamation doit être communiquée par écrit dans les 8 jours suivant la réception de la marchandise. Les litiges pour dommages résultant du transport doivent être adressés au Transporteur au moment du déchargement.

**5) Retour produits** - Les matériaux ne doivent nous parvenir qu'après notre autorisation préalable, correctement emballés et port payé. Les marchandises retournées avec notre autorisation ne seront créditées que si elles sont en parfait état, pour tout dommage causé par la négligence du client, les frais de restauration des marchandises seront facturés en sus des éventuels frais de gestion générale.

**6) Modification technique du produit** - La société de vente Diemme Srl se réserve le droit de modifier le produit, en termes de taille, d'esthétique et de matériaux à tout moment, afin d'améliorer sa qualité et sa fonctionnalité.

De légères différences de teintes des revêtements par rapport à celles contenues dans la "collection échantillons revêtements" sont à considérer comme normales et ne peuvent donner lieu à des demandes de remplacement ou de détérioration.

**7) Juridiction** - Pour tout litige, le tribunal compétent est exclusivement celui de TREVISO.

**8) Support publicitaire** - Le matériel publicitaire, le catalogue et les échantillons des tissus livrés restent la propriété de la société Diemme Srl, qui a le droit de les retirer à tout moment.

**CETTE LISTE ANNULE ET REMPLACE TOUTES LES PRÉCÉDENTS.**

## Garanzia

Tutti i prodotti di Diemme srl sono garantiti per 5 anni dalla data di acquisto o di consegna su tutte le parti meccaniche difettose, considerato un uso corretto e standard del prodotto (8 ore giornaliere per 5 giorni alla settimana).

Diemme srl garantisce la buona qualità e la buona costruzione dei prodotti venduti. La presente garanzia copre la riparazione o la sostituzione delle parti che risultino difettose per cause imputabili alla fabbricazione, mentre non copre:

- i rivestimenti.
- danni causati dal trasporto
- danni dovuti a calamità naturali
- danni dovuti a negligenza o trascuratezza nell'uso
- danni dovuta all'errata installazione e non corretta manutenzione
- danni relativi alla naturale usura del bene.

Eventuali difetti, mancanza di qualità promessa o vizi palesi dei prodotti forniti, devono essere comunicati, a pena di decadenza, per iscritto alla Diemme srl entro e non oltre 2 mesi dal ricevimento dei prodotti.

Resta inteso che l'acquirente si impegna, a pena di decadenza dei diritti derivanti dalla presente, a verificare l'eventuale presenza di difetti, mancanza di qualità promessa o vizi su tutti i prodotti consegnati, anche se tali sono numerosi e/o contenuti in cartoni o altri contenitori; in caso contrario i diritti derivanti dalle condizioni della presente garanzia verranno meno.

La sola responsabilità in capo a Diemme srl consiste nella sostituzione o riparazione dei prodotti difettosi.

Ogni discrepanza sullo stato o numero dei prodotti trovata nel corso dello scarico della merce a destino deve essere immediatamente segnalata nei documenti di trasporto e controfirmata dal trasportatore per accettazione.

## Warranty

All Diemme srl products are guaranteed in all their mechanical parts for 5 years from the purchasing or delivery date, considering a correct and standard use of the product (8 hours per day for 5 days a week).

Diemme srl guarantees that its products are well manufactured and of good quality.

The present warranty guarantees the repair or replacement of products or parts thereof due to manufacturing faults, while it does not cover:

- upholsteries
- transport damages
- damage due to natural disasters
- damage due to misuse,
- faulty installation or inadequate maintenance
- natural wear and tear.

Faults, lack of promised quality or apparent damage to the products supplied must be communicated to Diemme srl in writing by the customer within two (2) months from the receipt of the products, otherwise Diemme srl will not be responsible for them.

It is understood that the buyer undertakes, under penalty of forfeiture of the rights deriving from this warranty, to check for any defects, lack of promised quality or faults on all products delivered, even if these are numerous and/or contained in cartons or other containers; otherwise, the rights deriving from the conditions of this guarantee will cease.

The sole responsibility of Diemme srl consists in the replacement or repair of any defective products or parts.

Any discrepancy on the condition or number of products found during unloading of the goods at their destination must be reported immediately on the transport documents and countersigned by the carrier for acceptance.

## Garantie

Tous les produits Diemme srl sont garantis 5 ans à compter de la date d'achat ou de livraison sur toutes les pièces mécaniques défectueuses, considérées comme une utilisation correcte et standard du produit (8 heures par jour pendant 5 jours par semaine).

Diemme srl garantit la bonne qualité et la bonne construction des produits vendus. Cette garantie couvre la réparation ou le remplacement de pièces défectueuses pour des raisons imputables à la fabrication, alors qu'elle ne couvre pas:

- les revêtements.
- dommages causés par le transport
- dommages dus à des catastrophes naturelles
- dommages dus à la négligence ou à la négligence de l'utilisation
- dommages dus à une mauvaise installation et un mauvais entretien
- dommages liés à l'usure naturelle du bien.

Tout défaut, absence de qualité promise ou défauts évidents des produits fournis, doit être communiqué, sous peine de déchéance, par écrit à Diemme srl au plus tard 2 mois après réception des produits.

Il est entendu que l'acheteur s'engage, sous peine de déchéance des droits qui en découlent, à rechercher d'éventuels défauts, défauts de qualité promise ou défauts sur tous les produits livrés, même s'ils sont nombreux et/ou contenus dans cartons ou autres conteneurs; dans le cas contraire, les droits découlant des conditions de cette garantie cesseront.

La seule responsabilité de Diemme srl consiste dans le remplacement ou la réparation des produits défectueux.

Toute divergence sur le statut ou le nombre de produits trouvés lors du déchargement des marchandises vers leur destination doit être immédiatement signalée dans les documents de transport et contresignée par le transporteur pour acceptation.